



## Merkblatt Familiennachzug (binational, marokkanisch/schweizerisch und marokkanisch)

Dieses Merkblatt bezieht sich auf marokkanische Staatsangehörige sowie Staatsangehörige anderer Nationalität mit offiziellem Wohnsitz in Marokko, welche nach erfolgter Eheschliessung mit einer/m Schweizer Staatsangehörigen, in der Schweiz Wohnsitz nehmen möchten.

Die Dateien werden nur nach vorheriger Absprache von 13:30 Uhr bis 16:30 Uhr unter 0537 26 80 30 oder per E-Mail an folgende Adresse hinterlegt: [rabat.chancellerie@eda.admin.ch](mailto:rabat.chancellerie@eda.admin.ch) **(Hinweis: nicht die Telefonnummer des Visadienstes 0537 70 74 69).**

Einzureichende Dokumente durch die/den <i>ausländische/n</i> Ehepartner/in	Anzahl Exemplare
Nationale marokkanische Identitätskarte oder gültige marokkanische Aufenthaltsgenehmigung	2 Fotokopien
Pass (Fotokopien des Passes: Personalien Seite, Seite der Ausstellung und Verlängerung)	2 Fotokopien
Original oder Beglaubigte Kopie der Heiratsurkunde in arabischer Sprache mit apostille*	Original & 1 Fotokopien
Übersetzung der Heiratsurkunde mit apostille* (in die Amtssprache des entsprechenden Kantons)	Original & 1 Fotokopie
Geburtsurkunde, Version « Copie intégrale d'acte de naissance » (die Eheschliessung muss darauf zwingend vermerkt sein) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein.*	Original & 1 Fotokopie
Geburtsurkunde der Mutter, nur falls der Familienname der Mutter nicht in der Geburtsurkunde aufgeführt ist (resp. Todesurkunde, falls Mutter verstorben) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein.*	Original & 1 Fotokopie
<p>Falls Antragsteller(in) <b>ledig</b> ist:</p> <p>Ledigkeitszertifikat in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein*</p> <p>Falls Antragsteller(in) <b>geschieden</b> ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Heiratsurkunde (die Heirat muss zwingend auf der «copie intégrale d'acte de naissance» erwähnt sein) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein*</li> <li>○ Scheidungsurkunde (die Scheidung muss zwingend auf der «copie intégrale d'acte de naissance» erwähnt sein) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein.*</li> <li>○ Zertifikat, dass die Person nicht wieder geheiratet hat «certificat de non remariage in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein.*</li> </ul> <p>Falls Antragsteller(in) <b>verwitwet</b> ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Todesurkunde der Partnerin/des Partners (der Tod muss zwingend auf der «copie intégrale d'acte de naissance» erwähnt sein) in Arabisch mit</li> <li>○ Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein.*</li> </ul>	Original & 1 Fotokopie jedes Dokuments

<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Heiratsurkunde (die Heirat muss zwingend auf der «copie intégrale d'acte de naissance» erwähnt sein) in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein.*</li> <li>○ Zeugnis «certificat de non remariage» in Arabisch mit Übersetzung. Das arabische Dokument sowie die Übersetzung müssen mit einer Apostille versehen sein.</li> </ul>	
Wohnsitzbestätigung der Schweiz	2 Fotokopien
Fotokopie des Schweizer Pass	1 Fotokopien
<b>Von der in Marokko wohnhaften Person einzureichende Unterlagen für den Visaantrag</b>	<b>Anzahl Exemplare</b>
Strafregisterauszug, «fiche anthropométrique» (bei der Polizei zu beantragen, Beglaubigung dieses Dokuments ist nicht notwendig)	+1 Fotokopie
Aktuelle Passbilder, Frontaufnahme, Grösse 35 bis 40 mm	4
Fotokopien des Passes: Personalien Seite, Seite der Ausstellung und Verlängerung	2 FotoKopien
Fotokopie der marokkanischen Identitätskarte resp. der marokkanischen Aufenthaltsbewilligung	2 FotoKopien
Formular «Visaantrag für längerfristigen Aufenthalt (Visa D) », gut leserlich ausgefüllt, mit Datum und Unterschrift der Antragstellerin/des Antragstellers (Datum und Unterschrift darf nicht durch Drittperson angebracht werden!)	3

## KOSTEN

Familiannachzug

**Gebührenfrei**

## APOSTILLE / BEGLAUBIGUNG DER DOKUMENTE

Marokko ist dem Haager Apostille-Übereinkommen beigetreten. Dies hat zur Folge, dass alle Urkunden von der Beglaubigung befreit sind, jedoch im Gegenzug von den verantwortlichen marokkanischen Behörden mit einer Apostille zu versehen sind.

Dokumente, welche mit der Apostille von der Präfektur oder der Provinz versehen werden können:

- Geburtsurkunde (« copie intégrale / acte de décès »)

Ledigkeitszeugnis / Wohnsitzzertifikat / Zertifikat, das bestätigt, dass die Person nicht wieder geheiratet hat (falls geschieden oder verwitwet), «certificat de non remariage»

Dokumente, welche mit der Apostille vom Staatsanwalt des Königs oder vom Gericht der 1. Instanz versehen werden können:

- Heiratsurkunde / Scheidungsurkunde / Urkunde, welche bestätigt, dass die Person nicht wieder geheiratet hat (falls geschieden oder verwitwet) « acte de non remariage »

**Neben den arabischen Originalen müssen auch die Übersetzungen mit Apostille versehen werden.**

## SPRACHEN

Alle in arabischer Sprache ausgestellten Dokumente müssen vorgängig durch ein offizielles marokkanisches Übersetzungsbüro in die Amtssprache des entsprechenden Schweizer Kantons übersetzt und dann mit einer Apostille versehen werden. Sie finden die Liste der Übersetzungsbüros auf folgender Webseite: <http://atajtraduction.asso.ma/indexfr.php>

## INFORMATIONEN

- Die in Marokko wohnhaften Antragsteller sind verpflichtet am Schalter der Vertretung vorzusprechen. Eine vorherige Terminvereinbarung ist nötig. Einen Termin erhalten die Antragsteller telefonisch +212537 26 80 30 oder per Mail an [rabat@eda.admin.ch](mailto:rabat@eda.admin.ch). Wir bitten Sie, uns folgende Angaben mitzuteilen: Name, Vorname, Geburtsdatum und Telefonnummer der in Marokko wohnhaften Partner.
  - Dokumente, welche vor mehr als sechs Monaten ausgestellt wurden, werden durch die nicht mehr akzeptiert.

Die Botschaft akzeptiert ausschliesslich vollständige Dossiers.

Die Botschaft und die zuständigen Schweizer Behörden behalten sich das Recht vor, bei Bedarf, zusätzliche Dokumente anzufordern.